

**С. Г. Кичеева**

*Новосибирский государственный университет  
ул. Пирогова, 1, Новосибирск, 630090, Россия*

*sarinaki@mail.ru*

## **ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРОДОЛЬНО-СРАВНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА В НЕПРОСТРАНСТВЕННЫХ ЗНАЧЕНИЯХ В ГАЗЕТНЫХ ТЕКСТАХ НА ХАКАССКОМ ЯЗЫКЕ**

Исследуется функционирование продольно-сравнительного падежа в непространственных значениях в газетных текстах XX – начала XXI в. на хакасском языке. Непространственные значения продольно-сравнительного падежа получили развитие в основном в газетных текстах, а не в художественных произведениях. Представлено описание развития функционирования продольно-сравнительного падежа в публицистических текстах в конкуренции с другими способами передачи непространственных значений. Определена частотность употребления продольно-сравнительного падежа, представлены способы передачи значений *лимитатива* и *координатива*. Также в работе уделяется внимание описанию механизмов перехода от исходного пространственного значения к непространственным значениям продольно-сравнительного падежа. Источником материала для исследования послужила республиканская газета *Хабар* («Известия»), выпускаемая с 1927 г. по сегодняшний день.

*Ключевые слова:* хакасский язык, падежная семантика, продольно-сравнительный падеж, лимитатив, координатив.

Продольно-сравнительный падеж в хакасском языке выражается формой *-ча* с фонетическими вариантами *-че*, *-ча*, *-че*. Исследователи по-разному определяют эту форму, некоторые считают ее послелогом-аффиксом [Дыренкова, 1948; Грамматика хакасского..., 1975. С. 268–269], другие же рассматривают данную форму как падежную [Боргояков, 1976; Хакасский язык..., 2004. С. 21; Хертек, 2008. С. 11].

М. И. Боргояков [1976], так же как и авторы «Грамматики хакасского языка» [1975], выделяют следующие значения продольно-сравнительного падежа:

1) пространственное значение, выражающее движение по поверхности предмета: *чолча парга* ‘идти по дороге’;

2) сравнительное значение: *пүүрче адай* ‘собака размером с волка’;

3) приблизительное исчисление числительных: *онча тура* ‘около десяти домов’;

4) временные отношения терминатива (с причастиями на *-хан / -кен*, *ган / -ген*): *Инженерни сагаанча, забойга суг парар* ‘Пока будем ждать инженера, забой наполнится водой’;

5) отношения противопоставления (с причастиями на *-хан / -кен*, *-ган / -ген*): *Андаг алыг ниме чоохтаглап чӧргенче, агротехниканы үгренчең поззаң!* ‘Ты бы лучше изучал агротехнику, чем распространять такую глупость!’

При описании непространственных значений продольно-сравнительного падежа мы будем использовать понятие семантической роли, введенное Ч. Филлмором [1981]. Инвентарь семан-

*Кичеева С. Г.* Функционирование продольно-сравнительного падежа в непространственных значениях в газетных текстах на хакасском языке // Вестн. НГУ. Серия: История, филология. 2016. Т. 15, № 9: Филология. С. 112–123.

тических ролей в разных исследованиях значительно расходится. Названия ролей, используемых в нашей работе, мы заимствовали из работ М. В. Всеволодовой [2000. С. 149] и Д. С. Ганенкова [2002. С. 17].

Продольно-сравнительный падеж в хакасском языке выражает пространственные (*маршрут, сцена, обочина* и *проход*) и непространственные значения (*лимитатив, координатив* и *критерий оценки*) (табл. 1).

Таблица 1

Значения продольно-сравнительного падежа в хакасском языке

Пространственные значения	Контекст
Маршрут	<i>орам=ча парарга</i> 'идти по улице'
Сцена	<i>казы=ча ойлирга</i> 'бегать по степи'
Проход	<i>квартира=ча парарга</i> 'идти через квартиру'
Обочина	<i>сиден хырин=ча парарга</i> 'идти вдоль забора'
Непространственные значения	
Лимитатив	<i>футбол=ча марыг</i> 'соревнование по футболу'
Координатив	<i>пос кибірлерін=че чуртирга</i> 'жить согласно своим обычаям'
Критерий оценки *	<i>адай инек=че</i> 'собака размером с корову'

\* Примечание: данное значение выделяет А. Б. Хертек [2008. С. 21].

В семантике продольно-сравнительного падежа можно выделить два исходных пространственных компонента, которые определяют развитие и появление непространственных значений. Во-первых, это компонент *движение по замкнутому пространству* в контекстах типа *идти по полю* и, во-вторых, компонент *движение по заданной траектории* в контекстах типа *идти по дороге*. Так, вероятнее всего, в основе значения *следования некоторому образцу* (я делаю все по обычаям своего народа) лежит метафора 'движения по заданной траектории' (идти по дороге, сплавляться по реке) [Ганенков, 2002. С. 17], т. е. происходит переосмысление семантики протяженности в пространстве в значение следования определенному порядку [Сравнительно-историческая..., 2002. С. 648]: *кибірче* 'по обычаю' (= 'следуя обычаю').

Характерной особенностью употребления непространственных значений продольно-сравнительного падежа (кроме значения *критерий оценки*, который встречается главным образом в фольклорных текстах) является то, что они получили развитие в основном в газетных текстах, а не в художественных произведениях.

Данная статья посвящена употреблению непространственных значений продольно-сравнительного падежа в газетных текстах на хакасском языке XX – начала XXI в. Рассматриваются семантические роли *лимитатива* и *координатива*. Также будут представлены другие способы передачи этих значений: основной падеж, орудный падеж, а также послелог *хоостыра* 'через, по, согласно чему-либо, наряду с' и *сыгара* 'с, от'.

Материалом послужила республиканская общественно-политическая газета на хакасском языке, первоначально газета называлась *Хызыл аал* («Красная деревня»), с 1959 г. – *Ленин чолы* («Ленинский путь»), с 1991 – *Хакас чирі* («Хакасская земля») и с 2008 – *Хабар* («Известия»). Газета выпускается в формате А2 по 8 страниц. Нами проанализировано 90 выпусков газет (в одном выпуске насчитывается примерно 9 000 словоформ) с 1927 по 2014 г.

Термин *лимитатив* обозначает сферы, пределы реализации признака, указывает круг, вид деятельности или область распространения деятельности в контекстах типа *соревнования по футболу* [Всеволодова, 2000, С. 149]. Данное значение образовалось путем метафоризации значения *движения по замкнутому пространству (идти по полю)*. Семантическая связь между сочетаниями типа *соревнования по футболу* и *идти по полю* состоит в том, что они содержат идею ограничения ситуации. *Лимитатив* в хакасском языке может передаваться, кроме продольно-сравнительного падежа, основным, орудным (с аффиксами *-наң / -нең*) падежами и послелогом *хоостыра* ‘через, по, согласно чему-либо, наряду с’ (от глагола *хоста-* ‘идти рядом’), который управляет основным падежом.

Проанализировав частотность употребления формы продольно-сравнительного падежа в значении *лимитатива* и других способов передачи этого значения, мы выделили следующие периоды (табл. 2):

- 1) 1927–1945 гг.: в этот период встречаются примеры только с основным падежом, форма продольно-сравнительного падежа не встречается;
- 2) 1946–1964 гг.: в этот промежуток времени появляется большое количество примеров с показателем продольно-сравнительного падежа;
- 3) 1965–1984 гг.: частота употребления продольно-сравнительного падежа немного сократилась, также встречаются примеры с основным, с орудным падежами и послелогом *хоостыра*;
- 4) 1990–2014 гг.: частота употребления показателя продольно-сравнительного падежа увеличивается, также имеются примеры с послелогом *хоостыра*, с основным падежом, но не встретилось примеров с орудным падежом.

Таблица 2

Передача значения лимитатива в газетных текстах XX – начала XXI в.  
на хакасском языке (в количестве примеров)

Периоды	Способы передачи значения лимитатива			
	PROL	NOM	INSTR	NOM + послелог <i>хоостыра</i>
1927–1934 *	–	2	–	–
1935–1944	–	6	–	–
1945–1954	16	1	–	–
1955–1964	23	–	–	–
1965–1974	8	1	1	3
1975–1984	9	–	–	–
1985–1994	20	–	–	2
1995–2004	37	2	–	3
2005–2014	77	–	–	9

\* Примечание: в каждом периоде для выявления частотности употребления формы продольно-сравнительного падежа и форм других падежей и послелогов использовался метод сплошной выборки из 10 выпусков газет, которая насчитывает около 90 тыс. словоформ.

Выделяются следующие группы значений *лимитатива*:

1. Наименование должностных, выборных лиц в государственных структурах, во властных, государственно-административных органах, в органах самоуправления:

(1) *Бюджетче паза налог политиказынча комитет кнезі Сергей Комаров.* (X92’2010, с. 1)

бюджет=че паза налог  
 бюджет=PROL и налог  
 политика=зы=н=ча комитет  
 политика=POSS.3=INT=PROL комитет  
 кнез=i Сергей Комаров=Ø  
 председатель=POSS.3 Сергей Комаров=NOM  
 ‘Председатель комитета по бюджету и налоговой политике Сергей Комаров.’

(2) Аның алнында Сергей Николаевич Новиков Хакас Республиканың промышленностьча паза экологияча хазна комитетінең устаан. (X153’2010, с. 2)

а=ның алн=ы=н=да  
 он=GEN перед=POSS.3=INT=LOC  
 Сергей Николаевич Новиков=Ø Хакас=Ø  
 Сергей Николаевич Новиков=NOM Хакасия=NOM  
 Республика=ның промышленность=ча паза  
 Республика=GEN промышленность=PROL и  
 экология=ча хазна комитет=i=нең  
 экология=PROL государственный комитет=POSS.3=INSTR  
 уста=ан  
 управлять=PP1  
 ‘До этого управлял Сергей Николаевич Новиков государственным комитетом Республики Хакасии по промышленности и экологии.’

2. Официально присваиваемое наименование, определяющееся степенью заслуги, квалификацией в области какой-либо деятельности.

(3) Россия Федерациязының культурача саблыг тогынчызы Галина Кун. (XЧ8’2010, с. 1)

Россия Федерация=зы=ның культура=ча  
 Россия Федерация=POSS.3=GEN культура=PROL  
 саблыг тогынчы=зы Галина Кун=Ø  
 известный работник=POSS.3 Галина Кун=NOM  
 ‘Заслуженный работник культуры Российской Федерации Галина Кун.’

3. Наименование лиц по профессиональной деятельности в различных сферах:

а) в сфере просвещения, преподавания, обучения.

(4) Мин зарубежной литературача үгретчи полгам. (XЧ144’1998, с. 6)

мин=Ø зарубежной литература=ча үгретчи  
 я=NOM зарубежный литература=PROL учитель  
 пол=ға-м  
 быть=PP1-1Sg  
 ‘Я была преподавателем зарубежной литературы.’

При обозначении наименований профессий в сфере преподавания и обучения также встречаются примеры с основным падежом в изафетной конструкции:

(5) Ол Богградтагы ортымах школаның география үгретчизи Таисия Кузьминична... (XЧ30’2003, с. 3)

ол=Ø Богградтагы ортымах школа=ның география  
 это=NOM богградский средний школа=GEN география  
 үгретчи=зи Таисия Кузьминична=Ø  
 учитель=POSS.3 Таисия Кузьминична=NOM

‘Это учитель географии Боградской средней школы Таисия Кузьминична.’

В первой половине XX в. в газетных текстах этот тип значения выражался с помощью основного падежа в изафетной конструкции, но в современных текстах такие примеры не встречаются.

(6) *Силкэрнің пастағы күнүндэ Тастүптэ футбол состизанийазы полхан.* (ХА18’1930, с. 4)

силкэр=нің                      пастағы                      күн=ү=н=дэ  
май=GEN                      первый                      день=POSS.3=INF=LOC  
Тастүп=тэ                      **футбол**                      **состизанийа=зы=Ø**  
Таштып=LOC **футбол**                      **состязание=POSS.3=NOM**  
пол=хан  
быть=PP1

‘В первых днях мая в Таштыпе прошли состязания по футболу.’

В газетных текстах встречается диалектная форма орудного падежа с аффиксом *-даң*<sup>1</sup>.

(7) *Биологиядаң олимпиаданың пастағы туры.* (ЛЧ15’1973, с. 4)

**биология=даң** олимпиада=ның                      пастағы  
**биология=INSTR**                      олимпиада=GEN                      первый  
тур=ы=Ø  
тур=POSS.3=NOM

‘Первый тур олимпиады по биологии.’

б) наименования профессий в сфере спорта.

(8) *Пиш аалда грек-рим күрезінче тренер Радион Мылтыгашев.* (Х95’2010, с. 2)

Пиш                      аал=да                      грек-рим  
Бея                      деревня=LOC                      греко-римский  
**күрез=і=н=че**                      тренер=Ø                      Радион  
**борьба=POSS.3=INT=PROL**                      тренер=NOM                      Родион  
Мылтыгашев=Ø  
Мылтыгашев=NOM

‘В селе Бея тренер по греко-римской борьбе Родион Мылтыгашев.’

в) в сфере обслуживания, ведения хозяйства, неквалифицированного физического труда.

(9) *...агаа хоза ол фрезеровщик, строгальщик профессионаларынча тоғынча.* (ЛЧ12’1973, с. 3)

а-гаа                      хоза                      ол=Ø                      фрезеровщик=Ø  
он-DAT                      еще                      он=NOM                      фрезеровщик=NOM  
строгальщик=Ø                      **профессия=лар=ы=н=ча**  
строгальщик=NOM                      **профессия=PI=POSS.3=INT=PROL**  
тоғын=ча  
работать=PR1

‘...еще он работает по профессии фрезеровщика и строгальщика.’

4. При обозначении действий, связанных с организацией различных видов деятельности, например, проведение олимпиад, соревнований, чемпионатов: *марыг хоккейче* ‘соревнование

<sup>1</sup> Литературные варианты орудного падежа *-наң/ -нең*. Д. Ф. Патчакова аффикс *-даң* отмечает как форму качинского диалекта [1973. С. 19]. Хакасский литературный язык базируется на двух основных диалектах: сагайском и качинском.

по хоккею’, чемпионат футболца ‘чемпионат по футболу’, олимпиада биологияча ‘олимпиада по биологии’ и др. Продольно-сравнительный падеж употребляется с глаголами социальной деятельности *толдырарга* ‘выполнять’ и *аралазарга* ‘участвовать’, *парарга* в лексико-семантическом варианте (далее – ЛСВ) ‘проходить’, *иртірерге* в ЛСВ ‘проводить’.

(10) *Пуўл аның оолары, тайскай боксча Россия мариинда аралазып, алтын-кўмўс медальлар утханнар.* (X155’2010, с. 10)

пў=ўл а-           ның           оол-ар=ы=Ø                           тайскай  
этот=год           он-GEN           юноша-PI=POSS.3=NOM           тайский

**бокс=PROL**           Россия           медаль=лар

**бокс=ча**           Россия           медаль=PL

мари=и=н=да                           арала=з=ып

соревнование=POSS.3=INT=LOC           участвовать=RECIP=CV1

алтын-кўмўс=Ø                           ут=хан=нар

золото-серебро=NOM           выиграть=PP1=3P1

‘В этом году его парни, участвуя в российских соревнованиях по тайскому боксу, выиграли золотые и серебряные медали.’

5. Область, в пределах которой реализуется творческая или интеллектуальная деятельность. Употребляется с глаголом создания объекта в результате интеллектуального труда *тоғынарга* ‘работать над чем-либо’.

(11) *...наа темача тоғынчам.* (XЧ54’2006, с. 3)

наа           **тема=ча**           тоғын=ча=м

новый           **тема=PROL**           работать=PR1=1Sg

‘...работаю над новой темой.’

6. Круг вопросов, непосредственно относящихся к кому-либо или входящих в чьи-либо задачи. Встречаются примеры с глаголами речевого общения *сурыглар тирерге* ‘задавать вопросы’.

(12) *Кізілер социальной киректерче көп сурыглар тирчелер.* (XЧ54’2006, с. 1)

кізі=лер=Ø                           социальной           **кирек=тер=че** көп

человек=PI=NOM                   социальный           **дело=PI=PROL**           много

сурыг=лар           пир=че=лер

вопрос=PI           давать=PR1=3P1

‘Люди задают много вопросов по социальным делам.’

В этом же значении употребляется и послелог *хоостыра*:

(13) *Иледе сурыглар хоостыра мин Михаил Алексеевичнең...пір сағыстыг полчам.* (XЧ68’1992, с. 1)

иледе           сурыг=лар=Ø                   **хоостыра**           мин=Ø

много           вопрос=PI=NOM           **по**           я=NOM

Михаил Алексеевич=нең           пір           сағыс=тыг

Михаил Алексеевич=INSTR           один           мысль=POSSV

пол=ча=м

быть=PR1=1Sg

‘По многим вопросам я с Михаилом Алексеевичем думаю одинаково.’

Продольно-сравнительный падеж в значении лимитатива регулярно встречается в газетных текстах примерно с 1950-х гг. (см. табл. 2). В данном значении он может конкурировать

с основным и орудным падежами и с послелогом *хоостыра*, но они встречаются редко. Данные падежи и послелог постепенно вытесняются из использования в текстах СМИ в значении лимитатива продольно-сравнительным падежом. При обозначении наименований должностных, выборных лиц в государственных структурах, во властных, государственно-административных органах, в органах самоуправления (*бюджетче паза налог политиказынча комитет кнези* ‘председатель комитета по бюджету и налоговой политике’) и официально присваиваемых наименований, определяющихся степенью заслуг, квалификацией в какой-либо сфере деятельности (*культурача саблыг тогынчызы* ‘заслуженный работник культуры’), используется только продольно-сравнительный падеж, в других же типах значений, выражающих названия профессиональной деятельности или названия различных видов мероприятий, встречаются примеры также с основным и орудным падежами.

Координатив выражает значение следования, соответствия некоторому образцу. Например: *Я живу по традициям своего народа*. Данное значение развилось на основе компонента *движение по заданной траектории*. Метафорический переход от пространственного вполне прозрачен: движение по заданной траектории осмысливается как действие, способ осуществления которого определяется не субъектом, а задается извне, т. е. в ситуации присутствует идея следования некоторому образцу, субъект действует в соответствии с готовым «рецептом» [Ганенков, 2002. С. 13].

Координатив в хакасском языке, кроме продольно-сравнительного падежа, может выражаться орудным падежом и послелогом *хоостыра* ‘через, по, согласно чему-либо, наряду с’, который управляет основным падежом, и *сыгара* ‘с, от’ (от глагола *сыгар-* ‘вывести, выгнать’ в форме деепричастия на *-а*), управляющий исходным падежом (с аффиксами *-таң / -тең, -даң / -ден, -наң / -нең*).

Употребление продольно-сравнительного падежа в газетных текстах в значении *координатива* и других способов передачи этого значения можно разделить на следующие периоды:

1) 1927–1934 гг.: встречаются примеры только с орудным падежом и с послелогом *сыгара* ‘с, от’ в сочетании с исходным падежом, примеры с продольно-сравнительным падежом не встречаются;

2) 1935–1945 гг.: появляется употребление послелога *хоостыра* ‘согласно чему-л., наряду с’, реже встречается орудный падеж, также имеются примеры с послелогом *сыгара* ‘с, от’, управляющим исходным падежом. Примеры употребления продольно-сравнительного падежа также отсутствуют;

3) 1945–2004 гг.: примерно с 1945 г. в газетных текстах начинают встречаться употребления формы продольно-сравнительного падежа в значении *координатива*, но таких примеров немного. В то же время, приблизительно с 1955 г. отсутствуют примеры употребления орудного падежа, в основном для передачи значения *координатива* в этот период используется послелог *хоостыра*;

4. 2005–2014 гг.: в последние годы увеличивается частота употребления продольно-сравнительного падежа, в то же время примеры с послелогом *сыгара* ‘с, от’ наоборот встречаются реже (табл. 3).

Мы выделяем следующие группы значений координатива:

1. Действовать согласно своему или чужому желанию, со словами типа *көд* ‘желание, воля, стремление’ и с глаголами бытия *поларга* ‘быть’, с глаголами общественной деятельности *иртірге* ‘проводить что-либо (мероприятие)’.

(14) *Аннаңар чөптөзібискебіс: Тун пайрамны пос көңніңче чон чарадиһиң иртібізерге.* (ХЧ69’2006, с. 3)

аннаңар	чөптөз=ібіс=ке-біс	Тун	пайрам=ны
поэтому	договариваться=PF=PP1-1PI	Тун	пайрам=ACC
пос	көңн=і=н=че	чон	чарадиһи=наң
сам	желание=POSS.3=INT=PROL	народ	согласие=INSTR

ирт=ибіз=ерге

проводить=PF=INF

‘И поэтому посоветовались [и решили]: Тун пайрам проводить по собственному желанию народа.’

Таблица 3

Передача значения координатива в газетных текстах XX – начала XXI в.  
на хакасском языке (в количестве примеров)

Периоды	Способы передачи значения координатива			
	PROL	INSTR	ABL + послелог <i>сыгара</i>	NOM + послелог <i>хоостыра</i>
1927–1934	–	11	20	–
1935–1944	–	2	12	21
1945–1954	1	1	15	26
1955–1964	6	–	8	28
1965–1974	1	–	6	37
1975–1984	–	–	10	32
1985–1994	3	–	1	36
1995–2004	1	–	2	43
2005–2014	16	–	5	69

В газетных текстах нам встретились примеры только с формой продольно-сравнительного падежа.

2. Совершать действие в соответствии с традициями, обычаями и верованиями, со словами типа *кибір* ‘обычай’, *киртинис* ‘надежда, вера’, *оңдай* ‘манера, способ; обычай’.

(15) Хакас чон пос кибірлеринче паза киртинистеринче чуртаан. (ХЧ55’2006, с. 3)

хакас чон=Ø пос

хакас народ=NOM сам

**традиция=PI=POSS.3=INT=PROL** и**кибір=лер=i=n=че** паза**киртинис=гер=i=n=че** чурта-ан**вера=PI=POSS.3=INT=PROL** жить-PP1

‘Хакасы жили согласно своим обычаям и своей вере.’

Продольно-сравнительный падеж в этом значении встречается редко, так как в основном эту функцию выполняет послелог *хоостыра* ‘через, по, согласно чему-либо, наряду с’.

(16) Хакастар, кибір хоостыра, им отты иртен кун сыгар саринаң хазып алчаңнар. (ХЧ30’2003, с. 7)

хакас=тар=Ø

**кибір****хоостыра**

им

хакас=PI=NOM

**традиция****по**

лекарство

от=гы

иртен

кун=Ø

сығ=ар

травя=ACC

утром

солнце=NOM

выходить=PrP1

сар=i=наң

хаз=ып

ал=чаң=нар

сторона=POSS.3=ABL копать=CV1

брать=PP3=3P1

‘Хакасы, по традиции, выкапывали лекарственную траву на рассвете.’

3. Выражает действие, которое совершается согласно предписанным правилам, законам, устанавливающим порядок чего-либо. Употребляется со словами типа *закон*, *статья*, *кодекс*, *чардыг* ‘соглашение’ и др.

Примеров с формой продольно-сравнительного падежа нам встретилось мало.  
(17) *Олох законча катерлерге паза яхталарга налогты көдірібізерге сағыс тутчалар.* (Х124'2010, с. 1)

олох **закон=ча** катер=лер=ге паза яхта=лар=га  
такой же **закон=PROL** катер=PI=DATи яхта=PI=DAT  
налог=ты көдір=ібіз=ерге сағыс тут=ча=лар  
налог=ACC поднимать=PF=INF мысль держать=PR1=3PL  
'В рамках этого же закона хотят поднять налог на катера и яхты.'

Данное значение в газетных текстах в основном выражается послелогом *хоостыра* 'через, по, согласно чему-либо, наряду с':

(18) *...31 статьязы хоостыра гражданнырга митингтер, демонстрациялар иртірерге чарадылча.* (ХЧ88'1998, с. 4)

31 статья=зы **хоостыра** граждан=нар=га митинг=тер  
31 статья=POSS.3 **по** гражданин=PI=DAT митинг=PI  
демонстрация=лар ирт=ір=ерге  
демонстрация=PI проводить=CAUS=INF  
чарад=ыл=ча  
разрешать=PASS=PR1  
'По 31 статье...гражданам разрешается проводить митинги, демонстрации.'

Данное значение может выражаться также и орудным падежом. Орудный падеж, наряду с послелогом *хоостыра*, встречается в первых выпусках газет, которые выходили с 1927 г., а после 1950-х примеры с орудным падежом не встретились.

Пример с орудным падежом:

(19) *Олох ипчіні тутханнап салза, пу Кодексаның 151 алай ба 153 статияларынаң көрілген синнер пирілче.* (ХА6'1927, с. 1)

ол=ох ипчі=ні тутханна=п сал=за пу  
тот=PTCL женщина=ACC схватить=Cv1класть=COND этот  
Кодекса=ның 151 алай ба 153статия=лар=ы=наң  
Кодекс=GEN 151 или 153статия=PI=POSS.3=INSTR  
көр=іл=ген син=нер пир=іл=че  
смотреть=PASS=PP1 мера=PI давать=PASS=PR1  
'Если ту же женщину украдешь, то на основании Кодекса по статьям 151 или 153 полагаются предусмотренные меры.'

Это же значение выражается послелогом *сығара* 'с, от', который управляет исходным падежом. Примерно с 1990-х гг. частота употребления данного послелога в значении координатива сокращается (см. табл. 3):

(20) *III статьядаң сығара Амзараковты чаргаа пирчалар.* (ХА29'1929, с. 2)

111 **статья=даң сығара** Амзараков=ты чарға=а  
111 **статья=ABL от** Амзараков=ACC суд=DAT  
пир=ча=лар  
давать=PR1=PL  
'Амзаракова судят по статье 111.'

Итак, подведем итоги. Наблюдается постепенное вытеснение продольно-сравнительным падежом других форм передачи значений лимитатива и координатива. Так, с 1950-х гг. в газетных текстах редко можно встретить употребления основного и орудного падежей в значении лимитатива, так как эту функцию начинает выполнять в основном продольно-сравнительный

падеж (см. табл. 2). Если в начале XX в. значение координатива выражалось орудным падежом, то во второй половине этого же столетия эту функцию выполняют послелогои *хоостыра* ‘через, по, согласно чему-либо, наряду с’ и *сыгара* ‘с, от’, а с 2000-х гг. постепенно появляется и употребление продольно-сравнительного падежа (см. табл. 3). Таким образом, продольно-сравнительный падеж, расширяя свои функции, переходит из зоны конкретно-пространственного падежа в зону абстрактно-грамматического.

### Список литературы

- Боргояков М. И.* Развитие падежных форм и их значений в хакасском языке. Абакан: Хакас. отд-ние Краснояр. кн. изд-ва, 1976. 160 с.
- Всеволодова М. В.* Теория функционально-коммуникативного синтаксиса. М.: Наука, 2000. 326 с.
- Ганенков Д. С.* Типология падежных значений: семантическая зона пролатива // Исследования по теории грамматики / Ред. В. А. Плунгян. М.: ООО «Русские словари», 2002. Вып. 2: Грамматикализация пространственных значений в языках мира. С. 1–23.
- Грамматика хакасского языка / Под ред. Н. А. Баскакова. М.: Наука, 1975. 418 с.
- Дыренкова Н. П.* Грамматика хакасского языка. Абакан: Хакас. обл. нац. изд-во, 1948. 128 с.
- Кичеева С. Г.* Семантика пространственных значений *пролатива* в хакасском языке // Филология и культура. Philology and Culture. Казань: Изд-во Казан. гос. ун-та, 2015. № 4 (42). С. 88–91.
- Патачакова Д. Ф.* Качинский диалект // Диалекты хакасского языка. Абакан: Хакас. отд-ние Краснояр. кн. изд-ва, 1973. С. 7–27.
- Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Региональная реконструкция / Под ред. Э. Р. Тенишева. М.: Наука, 2002. 797 с.
- Филлмор Ч.* Дело о падеже // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1981. Вып. 10: Лингвистическая семантика. С. 168–370.
- Хакасский язык. Морфология: Учеб. пособие (на хак. яз.). Абакан: Изд-во ХГУ, 2004. 220 с.
- Хертек А. Б.* Значения локальных падежей в тувинском и хакасском языках: Автореф. дис ... канд. филол. наук. Новосибирск, 2008. 246 с.

### Список сокращений текстовых источников

- ХА6'1927 – Газета Хызыл аал. 1927. № 6.  
ХА18'1930 – Газета Хызыл аал. 1930. № 18.  
ЛЧ12'1973 – Газета Ленин чолы. 1973. № 12.  
ЛЧ15'1973 – Газета Ленин чолы. 1973. № 15.  
ХЧ68'1992 – Газета Хакас чирі. 1992. № 68.  
ХЧ88'1998 – Газета Хакас чирі. 1998. № 88.  
ХЧ144'1998 – Газета Хакас чирі. 1998. № 144.  
ХЧ30'2003 – Газета Хакас чирі. 2003. № 30.  
ХЧ8'2006 – Газета Хакас чирі. 2006. № 8.  
ХЧ54'2006 – Газета Хакас чирі. 2006. № 54.  
ХЧ55'2006 – Газета Хакас чирі. 2006. № 55.  
ХЧ69'2006 – Газета Хакас чирі. 2006. № 69.  
Х92'2010 – Газета Хабар. 2010. № 92.  
Х95'2010 – Газета Хабар. 2010. № 95.  
Х124'2010 – Газета Хабар. 2010. № 124  
Х153'2010 – Газета Хабар. 2010. № 153.  
Х155'2010 – Газета Хабар. 2010. № 155.

### Список условных сокращений и обозначений

**ABL** – исходный падеж, **ACC** – винительный падеж, **DAT** – дательный падеж, **GEN** – родительный падеж, **CAUS** – понудительный залог, **COND** – условное наклонение, **CV1** – соединительное деепричастие на =*n*, **CV2** – слитное деепричастие на =*a*, **INF** – инфинитив, **INSTR** – орудный падеж, **INT** – интерфейс *-n* между корнем и аффиксом падежа, **LAT** – управительный падеж, **LOC** – местный падеж, **NOM** – основной падеж, **PASS** – страдательный залог, **PF** – совершенный вид, **PI** – множественное число, **POSS** – категория принадлежности, **POSSV** – аффикс обладания, **PP1** – причастие прошедшего времени =*gan*, **PR1** – настоящее общее время на =*ca*, **PROL** – продольно-сравнительный падеж; **PrP1** – причастие будущего времени на =*ap*, **PTCL** – частица, **RECIP** – взаимный залог, **REFL** – возвратный залог, **Sg** – единственное число, **1, 2, 3** – лицо, **Ø** – нулевая морфема, знак равенства – морфемный шов при словоизменительных и формообразовательных аффиксах, **тире** – морфемный шов при наложении морфов.

*Материал поступил в редколлегию 23.05.2016*

**S. G. Kicheeva**

*Novosibirsk State University  
1 Pirogov Str., Novosibirsk, 630090, Russian Federation*

*sarinaki@mail.ru*

### FUNCTIONING OF THE PROLATIVE-COMPARATIVE CASE IN NON-SPATIAL VALUES IN NEWSPAPER TEXTS IN KHAKAS LANGUAGE

*Purpose:* Article is devoted to research of functioning of the prolative-comparative case with non-spatial values in newspaper texts of XX – the beginning of XXI centuries in the Khakas language. Non-spatial values of the prolative-comparative case have received progress chiefly in newspaper texts, rather than in literary fiction. The relative recency of this linguistic phenomenon clearly demonstrates the relevance of the chosen research topic and the necessity of such a research for the Turkic studies in general.

*Results:* The description of progress of functioning of a prolative-comparative case in mass media texts in competition to other ways of transfer of non-spatial values is presented in the following article. Rate of usage of the prolative-comparative case is verified, ways of expression of limitative and coordinative values are presented. Special attention is also paid to the description of mechanisms of transition from initial spatial value to non-spatial values of the prolative-comparative case. The republican newspaper *Habar (News)* which has been printed since 1927 till today served as the primary source of material for our research. Prolative-comparative case in the Khakas language expresses the spatial values: route, stage, wayside and passage, and spaceless values: limitative, coordinative and criterion. An important characteristic feature of non-spatial consumption values of the prolative-comparative case (with the exception of the value criterion, which is found mainly in folklore texts, which are not the focus of this study) is that they have developed mainly in newspapers and similar mass-media texts, rather than literary works.

*Conclusion:* Gradual replacement of other forms by the prolative-comparative case of expression of limitative and coordinative values is observed within our study on the basis of modern and relevant language material. Therefore, since the 1950s in newspaper texts it has been rarely possible to observe the uses of the core and instrumental cases in limitative value as the prolative-comparative case starts to carry out this function as its basic one, signifying a certain linguistic shift. If in beginning of the XX century, the coordinative value was normally expressed by the means of the instrumental case, in the second half of the XX century this function, as our observations demonstrate, is carried out using

the postpositions *хоостыра* ‘through, on, according to something, along with’ and *сыгара* ‘with, from’, and since the 2000s the use of the prolative-comparative case has been becoming more and more common in wide mass media usage. Thus, the prolative-comparative case, steadily expanding its functions in the Khakas language as the language evolution proceeds, passes from the zone of partially-spatial case to the abstract-grammatical zone.

*Keywords:* Khakas language, the semantics of case, prolative-comparative case, limitative, coordinative.

## References

Borgoyakov M. I. Razvitie padezhnykh form i ikh znachenii v khakasskom yazyke [The Development of Case Forms and Their Meanings in Khakas Language]. Abakan, Khak. otd. Krasnoyarskogo knizh. Izd-va, 1976, 160 p. (In Russ.)

Vsevolodova M. V. Teoriya funktsional'no-kommunikativnogo sintaksisa [Theory of Functional-Communicative Syntax]. Moscow, Nauka, 2000, 326 p. (In Russ.)

Ganenkov D. S. Tipologiya padezhnykh znachenii: semanticheskaya zona prolativa [Typology of Case Values: Semantic Zone of Prolative]. Issledovaniia po teorii grammatiki [Research on the Theory of Grammar]. Vyp. 2: Grammatikalizatsiya prostranstvennykh znachenii v yazykakh mira. V. A. Plungian (ed.). Moscow, OOO «Russkie slovari», 2002, p. 1–23. (In Russ.)

Grammatika khakasskogo yazyka [Grammar of the Khakas Language]. N. A. Baskakova (ed.). Moscow, Nauka, 1975, 415 p. (In Russ.)

Dyrenkova N. P. Grammatika khakasskogo yazyka [Grammar of the Khakas Language]. Abakan, Khak. obl. knizh. izd-vo, 1948, 127 p. (In Russ.)

Kicheeva S. G. Semantika prostranstvennykh znachenii prolativa v khakasskom yazyke [Spatial Semantics of the Prolative Case in the Khakas Language]. Filologiya i kul'tura. [Philology and Culture]. Kazan', Izd-vo Kazan. gos. univ, 2015, no. 4 (42), p. 88–91. (In Russ.)

Patachakova D. F. Kachinskii dialekt [Kachynski Dialect]. Dialekty khakasskogo yazyka [Khakas Language Dialects]. Abakan, Khakas. otdel. Krasnoyarsk. knizh. izd-va, 1973, p. 7–27. (In Russ.)

Sravnitel'no-istoricheskaya grammatika tyurkskikh yazykov. Regional'naya rekonstruktsiya [Comparative and Historical Grammar of the Turkic languages. Regional Reconstruction] E. R. Tenishev (ed.). Moscow, Nauka, 2002, 797 p. (In Russ.)

Fillmore Ch. Delo o padezhe [The Case for Case]. Novoe v zarubezhnoi lingvistike. In 10 vol. Lingvisticheskaya semantika [New in Foreign Linguistics. In 10 vol. Linguistic Semantics]. Moscow, Progress, 1981, p. 168–370. (In Russ.)

Khakasskii yazyk. Morfologiya [The Khakas Language. Morphology]. Uchebnoe posobie (na khakasskom yazyke) dlya studentov, obuchayushchikhsya po spetsial'nosti 021700.02 – Filologiya (Khakasskii yazyk i literatura). Karpova V. G (ed.). Abakan, Izd-vo Khak. gos. un-ta, 2004, 220 p. (In Russ.)

Khertek A. B. Znacheniya lokal'nykh padezhei v tuvinskom i khakasskom yazykakh. Diss. kand. filol. nauk [The Value of Local Cases in Tuvan and Khakas languages. Cand. filol. Sci. Diss.]. Novosibirsk, 2008, 24 p. (In Russ.)